

PHILIPS

AZ 1008

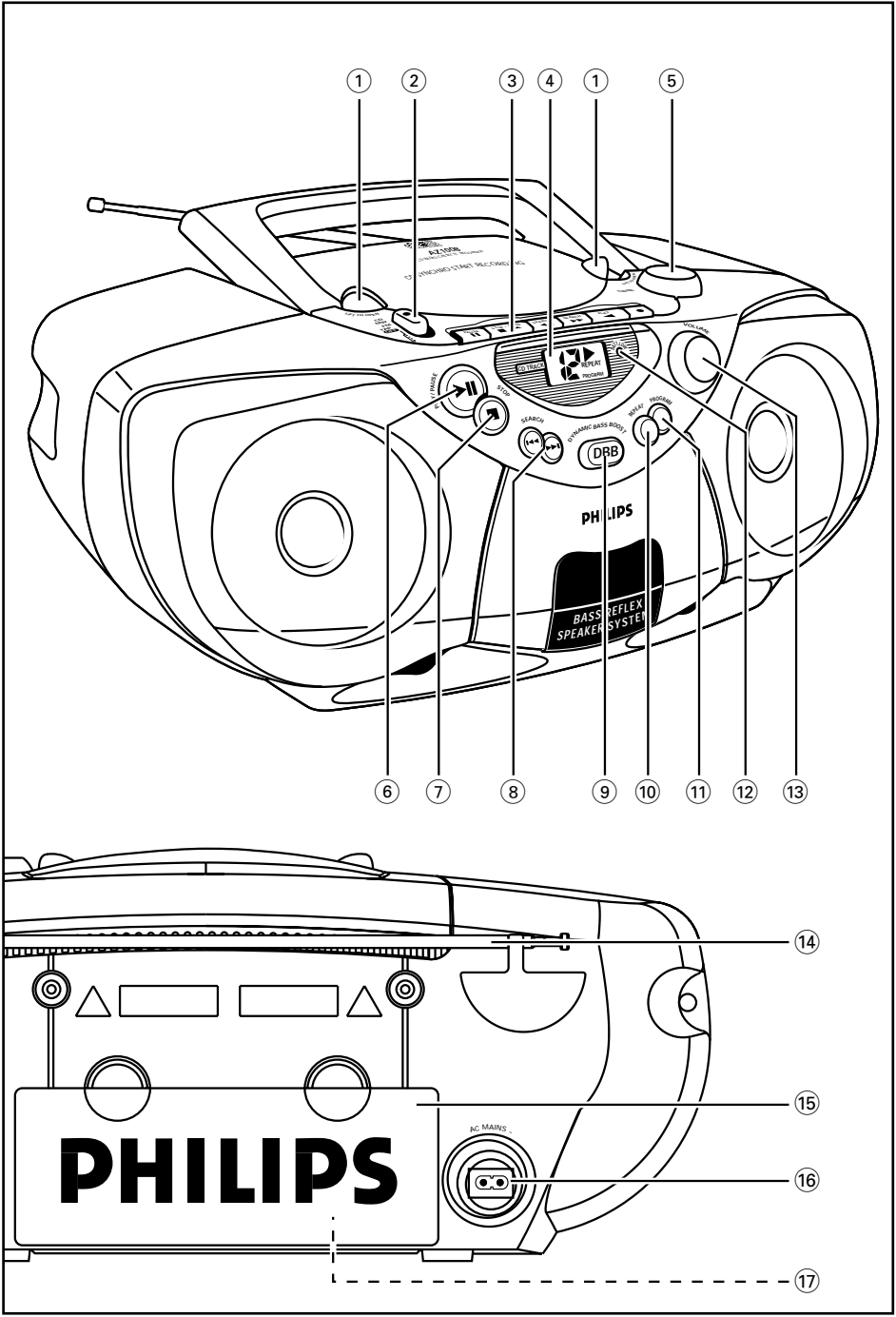
CD Radio
Cassette Recorder



Let's make things better.



PHILIPS



Paneles superior y frontal

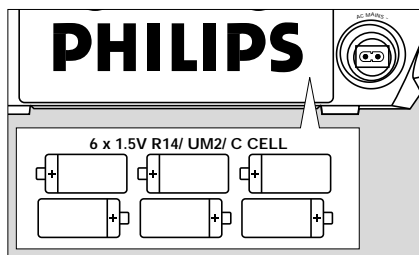
- LIFT TO OPEN** – para abrir/ cerrar la puerta del CD
- Selector de fuente: CD, AM, FM, TAPE/OFF**
– selecciona la fuente de sonido de CD, banda de onda de sintonizador o cinta
– interruptor de encendido y apagado
- GRABADOR DE CASETES:**
PAUSE II – para interrumpir la grabación o la reproducción
STOP•OPEN ■▲ – para detener la cinta; para abrir el compartimento de la casete
SEARCH ◀◀ ▶▶ – bobina/rebobina rápidamente la cinta
PLAY ◀ – para iniciar la reproducción
RECORD ● – para iniciar la grabación
- Pantalla de CD** – muestra las funciones de CD
- TUNING**
- PLAY•PAUSE ▶▶ II** – para iniciar o interrumpir la reproducción de un CD
- STOP ■** – para detener la reproducción de un CD o borrar un programa CD
- SEARCH ◀◀ , ▶▶**
CD: salta o busca un pasaje/pista hacia atrás o hacia delante
- DBB (Dynamic Bass Boost)** – mejora la respuesta de bajos
- REPEAT** – para repetir una pista/ un programa de CD/ el CD completo
- PROGRAM** – programa y revisa números de pista programados
- BATT LOW** – el indicador se enciende si la pila se está agotando
- VOLUME** – ajusta el nivel del sonido

Panel posterior

- Antena telescópica** – mejora la recepción de FM
- Tapa del compartimento de las pilas**
– abrir para insertar seis pilas de célula C/ R14/UM2 de 1,5V
- AC MAINS** – entrada para el cable de alimentación
- Selector de voltaje** – (en el interior del compartimento de pilas, no disponible en todas las versiones) ajuste el selector para que coincida con el voltaje del suministro de energía local. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de pared antes de ajustar el selector.

Suministro de Energía

Si desea aumentar la duración de las pilas, utilice el suministro de la red.



Antes de introducir las pilas, desconecte el enchufe del aparato y el de la toma mural.

Pilas (no incluidas)

- Abra el compartimento e inserte seis pilas, tipo **R-14**, **UM-2** o **C-cells**, (preferiblemente alcalinas) de manera que las polaridades coincidan con los signos "+" y "-" indicados en el compartimento.
- Cierre el compartimento, asegurándose de que las pilas estén colocadas correctamente. El aparato está preparado para funcionar.

Suministro de Energía

→ Si se ilumina **BATT LOW**, la energía de las pilas se está agotando. Si las pilas están muy desgastadas, la indicación **BATT LOW** finalmente desaparece.

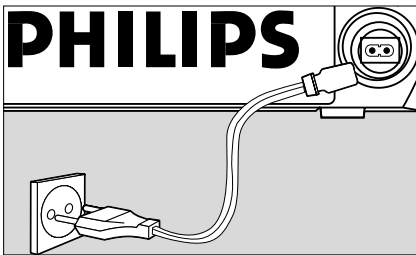
Las pilas contienen sustancias químicas, de manera que siga las instrucciones a la hora de deshacerse de ellas.

Una utilización incorrecta de las pilas puede ocasionar un derrame electrolítico y la corrosión del compartimento o provocar un reventón de las mismas. De manera que:

- No mezcle los tipos de pilas, por ej. las alcalinas con las de carbono-zinc. Utilice únicamente pilas del mismo tipo.
- Cuando vaya a introducir las pilas, no mezcle las gastadas con las nuevas.
- Saque las pilas si no va a usar el aparato durante mucho tiempo.

Utilización de la energía CA

- 1 Compruebe que el voltaje **que se indica en la placa tipo situada en la base del aparato** coincide con el del suministro de la red local. De lo contrario, consulte con su distribuidor o centro de servicio.



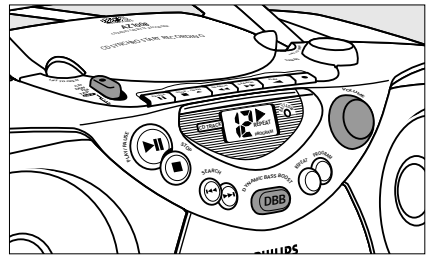
- 2 Conecte el cable de alimentación al conector AC MAINS y al tomacorriente de pared. Ahora la fuente de alimentación está conectada y lista para utilizarse.

- 3 Si su aparato está equipado con un selector de voltaje, ajústelo para que coincida con el voltaje del suministro de energía local. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de pared antes de ajustar el selector.
 - 4 Para desconectar el aparato completamente, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de pared.
- Para proteger el aparato durante tormentas eléctricas intensas, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de pared.

La placa de especificaciones está situada en la parte inferior del equipo.

Encendido/apagado: Ahorre energía

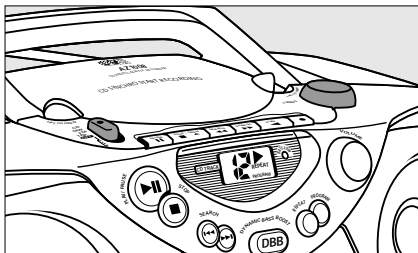
Tanto si utiliza corriente de la red como de pilas, para evitar el gasto innecesario de energía, ajuste siempre el selector de fuente a **TAPE/OFF** y compruebe si las teclas del cassette están salidas.



Funcionamiento general

- 1 Para seleccionar su fuente de sonido, ajuste su selector de fuente a **CD, AM, FM** o **TAPE/OFF**.
- 2 Ajuste de sonido utilizando los controles **VOLUME** y **DBB** (Dynamic Bass Boost).
- 3 Para apagar el aparato, ajuste el selector de fuente a la posición **TAPE/OFF** y compruebe que las teclas del cassette estén salidas.

Recepción de radio



- 1 Ajuste el selector de fuente a **AM** o **FM** para seleccionar la banda de onda deseada.
- 2 Ajuste **TUNING** para sintonizar una emisora de radio.

Para mejorar la recepción

– Para **FM**, saque la antena telescópica. Inclíne y de vueltas a la antena. Reduzca la longitud de la misma si la señal es demasiado fuerte (proximidad al transmisor).

– Para **AM** el aparato posee una antena incorporada, de manera que no se necesita la telescópica. Para manejarla, de vueltas al aparato.

- 3 Para apagar la radio, ajuste el selector de fuente a la posición **TAPE/OFF** y compruebe que las teclas del cassette estén salidas.

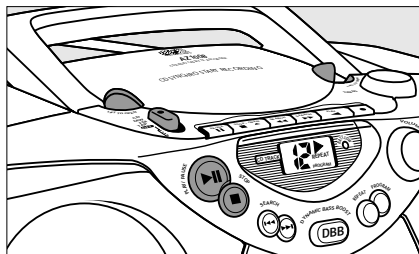
Reproductor de CD

Indicaciones en pantalla de funciones de CD:

- - - : destella cuando se selecciona la fuente de CD
- **En modo de parada:** número de pistas total
- **Durante la reproducción de CD:** ► y el número de pista en curso
- REPEAT/ REPEAT ALL:** cuando se activa el modo de repetición respectivo
- **PROGRAM:** cuando el programa de CD es activo

- - - y **PROGRAM:** destella cuando la memoria del programa está llena
- **Err:** no disco/ error en el funcionamiento del CD o el CD/ CD-(R) está en blanco o el disco no está finalizado (véase Resolución de problemas)

Reproducción de un CD



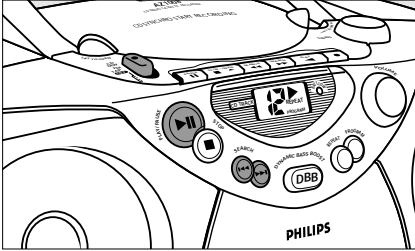
- 1 Ajuste el **selector de fuente** a CD.
- 2 Para abrir la puerta del CD, levante la puerta del CD por el borde marcado **LIFT TO OPEN**.
- 3 Introduzca un CD o CD-(R) con la cara impresa hacia arriba y cierre con cuidado el compartimento del CD.
- 4 Pulse **PLAY-PAUSE ►||** en el aparato para iniciar la reproducción.
- 5 Para interrumpir la reproducción pulse **PLAY-PAUSE ►||**. Pulse de nuevo **PLAY-PAUSE ►||** para reanudar la reproducción.
→► destella durante la pausa.
- 6 Para detener la reproducción del CD, pulse **STOP ■**.
- 7 Para apagar el aparato, ajuste el selector de fuente a la posición **TAPE/OFF** y compruebe que las teclas del cassette estén salidas.

Nota: La reproducción del CD también se detendrá:

- al abrir el compartimento de CD;
- al seleccionar la fuente de sonido **AM, FM** o **TAPE**;
- cuando el CD llega al final.

Para seleccionar otra pista diferente

Durante la reproducción, puede utilizar los botones **SEARCH** para seleccionar una pista particular.



- Si ha seleccionado un número de pista en la posición de parada o pausa, pulse **PLAY-PAUSE** **▶||** para iniciar la reproducción.
- Pulse **SEARCH** **▶▶** brevemente una vez para ir a la pista siguiente, o púselo repetidamente hasta que el número de pista deseado aparezca en la pantalla.
- Pulse **SEARCH** **◀◀** brevemente una vez para volver al principio de la pista en curso.
- Pulse **SEARCH** **◀◀** brevemente más de una vez para ir a la pista anterior.

Búsqueda de un fragmento en una pista

- 1 Durante la reproducción, puse y mantenga apretado el botón **SEARCH** **◀◀** o **▶▶**.
 - El CD se reproduce a alta velocidad y con un volumen reducido.
- 2 Cuando reconozca el pasaje, deje de pulsar el botón **SEARCH**.
 - La reproducción normal continua.

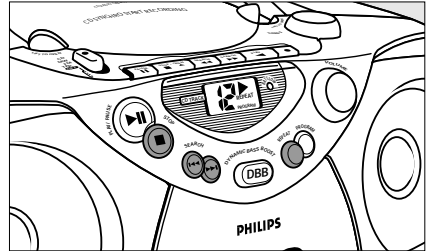
Nota: Cuando se realiza una búsqueda en la pista final y se llega al fin de la misma, el CD pasa al modo de parada.

Modos de repetición de reproducción

El modo de repetición (**REPEAT**) puede seleccionarse o cambiarse durante la reproducción, en la secuencia siguiente:

REPEAT – reproduce continuamente la pista en curso

REPEAT ALL – reproduce todo el CD continuamente



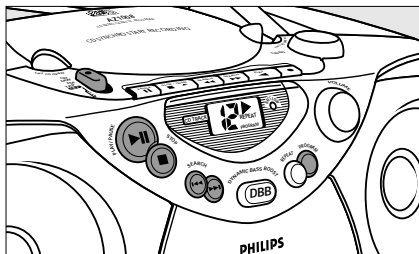
- 1 Durante la reproducción, pulse **REPEAT** una vez o más veces hasta que aparezca el modo de repetición deseado.
 - Puede utilizar el botón **SEARCH** **◀◀** o **▶▶** para saltarse pistas durante los modos de repetición.
 - Las opciones de **REPEAT** pueden combinarse y utilizarse en un programa: por ejemplo, **REPEAT ALL PROGRAM**– repite todo el programa de CD.
- 2 Para volver a la reproducción normal, pulse **REPEAT** hasta que los modos de repetición dejen de mostrarse.
 - También puede pulsar **STOP** **■** para salir del modo de reproducción.

Reproductor de CD

Grabadora de Casetes

Programación de números de pistas

Puede almacenar hasta 19 pistas en la secuencia deseada. Si lo desea, puede almacenar cualquier pista más de una vez.



- 1 En el modo de parada, pulse **PROGRAM** para activar el modo de programa.
→ **00** y **PROGRAM** destellan.
- 2 Pulse **SEARCH** ◀◀ o ▶▶ para buscar la pista deseada.
→ El número de pista seleccionado y **PROGRAM** destellan.
- 3 Pulse **PROGRAM** para almacenar la pista.
→ **00** y **PROGRAM** destellan, preparados para la próxima selección de pista.
- 4 Repita los pasos **2** a **3** para seleccionar y almacenar de esta forma todas las pistas deseadas.
→ - - y **PROGRAM** destellan en la pantalla si se intentan programar más de 19 pistas.
- 5 Para reproducir su programa, pulse **PLAY•PAUSE** ▶▶.

Revisión del programa

- En la posición de parada, pulse **PROGRAM** repetidamente para ver los números de las pistas almacenadas.

Borrado de un programa

Puede borrar la memoria:

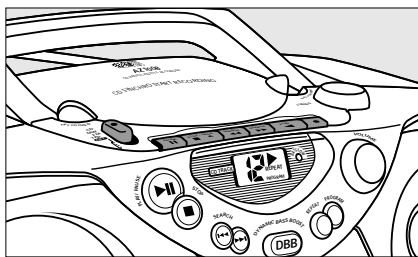
- abriendo el compartimento del CD;
- seleccionando la fuente de sonido **AM**, **FM** o **TAPE**;

– pulsando **STOP** ■ (dos veces durante la reproducción o una vez en la posición de parada.)

→ Pantalla: **PROGRAM** desaparece.

GRABADOR DE CASETES

Reproducción de cassetes



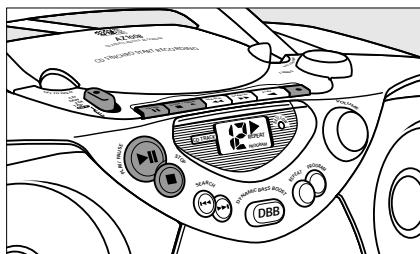
- 1 Ajuste el selector de fuente a **TAPE/OFF**.
 - 2 Pulse **STOP•OPEN** ■▲ para abrir el compartimento del cassette e introducir un cassette grabado.
 - 3 Cierre el compartimento del cassette.
 - 4 Pulse **PLAY** ◀ para comenzar la reproducción.
 - 5 Para interrumpir la reproducción pulse **PAUSE** II. Para reanudarla, pulse de nuevo el mismo botón.
 - 6 Pulsando **SEARCH** ◀◀ o ▶▶, es posible rebobinar la cinta en ambas direcciones. Para detener el rebobinado rápido, pulse **STOP•OPEN** ■▲.
 - 7 Para detener la cinta, pulse **STOP•OPEN** ■▲.
- Las teclas salen automáticamente al final de la tapa, y el aparato se apaga, excepto si se ha activado el modo de **PAUSE** II.

Información general sobre la grabación

- En general, se permiten realizar grabaciones siempre y cuando no se infrinjan los derechos de autor o los derechos a terceros.

- La platina de este aparato no es compatible con casetes tipo CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV). Utilice únicamente las de tipo NORMAL (IEC I) con las pestañas de protección intactas.
- *El nivel óptimo de grabación se ajusta automáticamente.* La modificación de los controles **VOLUME** o **DBB** no afectan a la grabación.
- Al principio y al final, durante los 7 segundos que tarda la cinta de guía en pasar por las cabezas de grabación, no se grabará nada.
- Para evitar grabaciones accidentales, rompa la pestaña izquierda. Para volver a grabar en ese lado de la casete, cubra el orificio con cinta adhesiva.

Comienzo de la grabación sincronizada



- 1 Seleccione la fuente CD.
 - 2 Introduzca un CD y si prefiere, números de pista de un programa.
 - 3 Pulse **STOP•OPEN** ■▲ para abrir el compartimento de cassette. Introduzca una cinta en blanco.
 - 4 Cierre la puerta.
 - 5 Pulse **RECORD** ● para comenzar la grabación.
- Se inicia automáticamente la reproducción del programa desde el principio. *No es necesario activar el reproductor de CD por separado.*

- 6 Para breves interrupciones en la grabación, pulse **PAUSE II**. Para reanudar la grabación, vuelva a pulsar **PAUSE II**.
- 7 Para interrumpir la reproducción del CD, pulse **STOP•OPEN** ■▲.
 - El reproductor de CD pasa al modo de pausa. Pulse **PLAY•PAUSE** ►II para reanudar la reproducción de CD, o pulse **STOP** ■ para parar la reproducción de CD.

Selección y grabación de un pasaje particular

- Durante la reproducción de CD, pulse y mantenga apretados los botones **SEARCH** ◀◀ o ▶▶ del aparato, para encontrar el pasaje deseado.
- Pulse **PLAY•PAUSE** ►II para poner el reproductor de CD en el modo de pausa en el pasaje seleccionado.
 - La grabación comenzará desde este punto exacto de la pista cuando pulse **RECORD** ●.

*Nota: Cuando pulse **RECORD** ● durante la reproducción, la reproducción comenzará automáticamente desde el principio de la pista actual.*

Grabación de la radio

- 1 Ajuste el selector de fuente a AM o FM para seleccionar la banda de onda deseada.
- 2 Sintonice la emisora de radio deseada (véase **Recepción de radio**).
- 3 Pulse **STOP•OPEN** ■▲ para abrir el compartimento de cassette. Introduzca una cinta en blanco.
- 4 Cierre la puerta.
- 5 Press **RECORD** ● to start recording.
- 6 Para interrumpir el proceso brevemente durante la grabación, pulse **PAUSE II**. Para reanudar la grabación, pulse de nuevo **PAUSE II**.

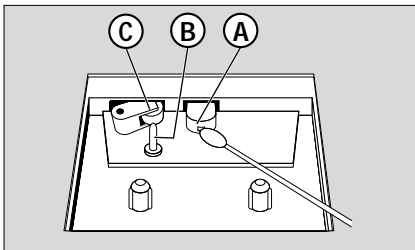
- 7 Para interrumpir la reproducción del CD, pulse **STOP•OPEN** ■▲.

Precauciones & Mantenimiento General

- Coloque el aparato sobre una superficie lisa para que no quede en posición inclinada.
- No exponga el aparato, las pilas, los CD o las casetes a la humedad, lluvia, arena o al calor excesivo causado por sistemas de calefacción o la luz directa del sol.
- No tape el equipo. Para evitar el calentamiento y asegurar una ventilación adecuada, deje un espacio de cómo mínimo 15 cm entre los orificios de ventilación y las superficies adyacentes.
- La parte mecánica del aparato contiene contactos autolubricantes y no se deben engrasar o aceitar.
- Para limpiar el aparato, utilice una gamuza suave, ligeramente humedecida. No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, bencina o abrasivos ya que éstos pueden dañar la caja.

Mantenimiento de la platina

Para obtener una grabación o reproducción óptimas, limpie las partes (A), (B) y (C) de la platina cada 50 horas de funcionamiento, o por término medio, una vez al mes. Para limpiar ambas platinas, utilice un trocito de algodón ligeramente humedecido en alcohol o en algún producto especial de limpieza de cabezales.



- 1 Abra el portacasetes pulsando **STOP•OPEN** ■▲.
- 2 Pulse **PLAY** ◀ y limpie el rodillo de presión (de goma) (C).
- 3 Pulse **PAUSE** || y limpie las cabezas magnéticas (A) y también el cabestrante (B).
- 4 Después de la limpieza, pulse **STOP•OPEN** ■▲.
 - También se pueden limpiar las cabezas pasando una casete de limpieza una vez.

Reproductor de CD y manejo de un CD

- ¡No toque nunca la lente del CD!
- Los cambios repentinos en la temperatura ambiente pueden causar condensación y que la lente del reproductor de CD se empañe. En tal caso, se imposibilitará la reproducción. No intente limpiar la lente, simplemente coloque el aparato en un ambiente cálido hasta que se disipe el vapor.
- Utilice únicamente Discos compactos digitales de audio.
- Cierre siempre el compartimento de CD para que no entre polvo. Para limpiarlo, utilice un paño suave seco.
- Para limpiar el CD, utilice un paño suave sin pelusas y páselo desde el centro hacia los bordes. Tome siempre el CD por el borde y vuelva colocarlo en su caja después de utilizarlo, para evitar que se raye y se ensucie de polvo.
- Para extraer un CD de la caja, presione el eje central y levante el CD al mismo tiempo. Agarre el CD por los bordes y para evitar que se raye o se llene de polvo, colóquelo de vuelta en su caja después de utilizarlo.
- *Nunca* escriba o coloque pegatinas en el CD.

Soluciones a Posibles Anomalías

Si ocurre una avería, siga los consejos que se dan más abajo antes de llevar el aparato a reparar.

Si, después de haber seguido estos consejos, no logra solucionar el problema, consulte a su distribuidor o centro de servicio.

PRECAUCIÓN: *No abra el aparato ya que puede recibir una descarga eléctrica. No trate de reparar el aparato Vd. mismo ya que tal acción invalidaría la garantía.*

| Problema | Solución |
|--|---|
| No hay sonido | – Ajuste VOLUME |
| No hay energía | – El cable de red no está bien conectado Conéctelo bien – Baterías gastadas/insertadas incorrectamente. Inserte unas baterías nuevas y/o hágalo correctamente |
| La pantalla no funciona correctamente/No reacciona a la actuación de ninguno de los controles | – Descarga electrostática Apague y desenchufe el aparato. Vuelva conectarlo después de unos segundos. |
| Indicación E_r | – No hay un CD colocado, coloque uno. – El CD está muy rayado o sucio Limpie/limpie el CD, véase Mantenimiento – El CD-(R) está en blanco o el disco no está finalizado Utilice un CD-(R) finalizado – La lente del láser está empañada Espere a que la lente esté desempañada/se haya aclimatizado |
| La reproducción de CD no funciona | – El CD está muy rayado o sucio. Limpie/limpie el CD, (véase Mantenimiento) |
| El CD salta de pista | – El CD está dañado o sucio. Cambie o limpie el CD – El programa es activo. Salga del modo de programa. |
| La calidad de sonido de las cintas es baja | – Polvo y suciedad en las cabezas, etc. Limpie las partes de la platina, vea Mantenimiento – Se están utilizando tipos de casetes incompatibles: (METAL o CHROME). Utilice las de tipo NORMAL (IEC I) para la grabación |
| La grabación no funciona | – Las pestañas de la casete están rotas. Coloque una cinta adhesiva sobre la endidura |